

RIKO

INSTRUKCJA OBSŁUGI - USER'S MANUAL

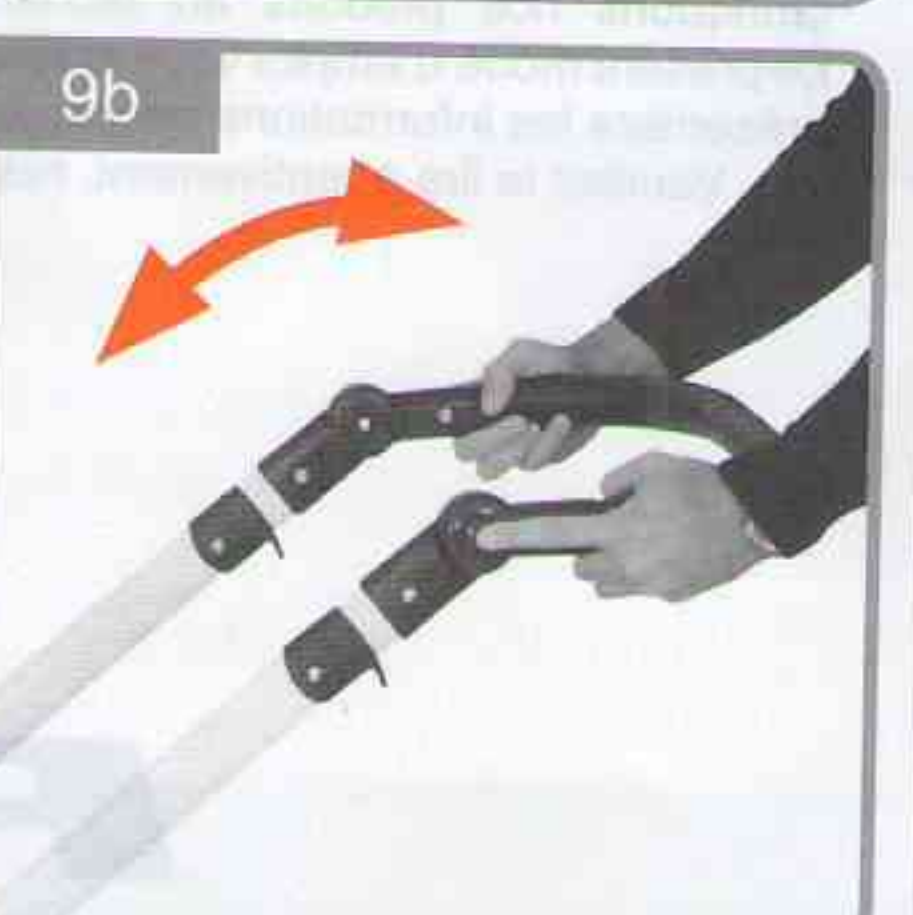
PL EN RU UA CZ SK DE HU RO FR

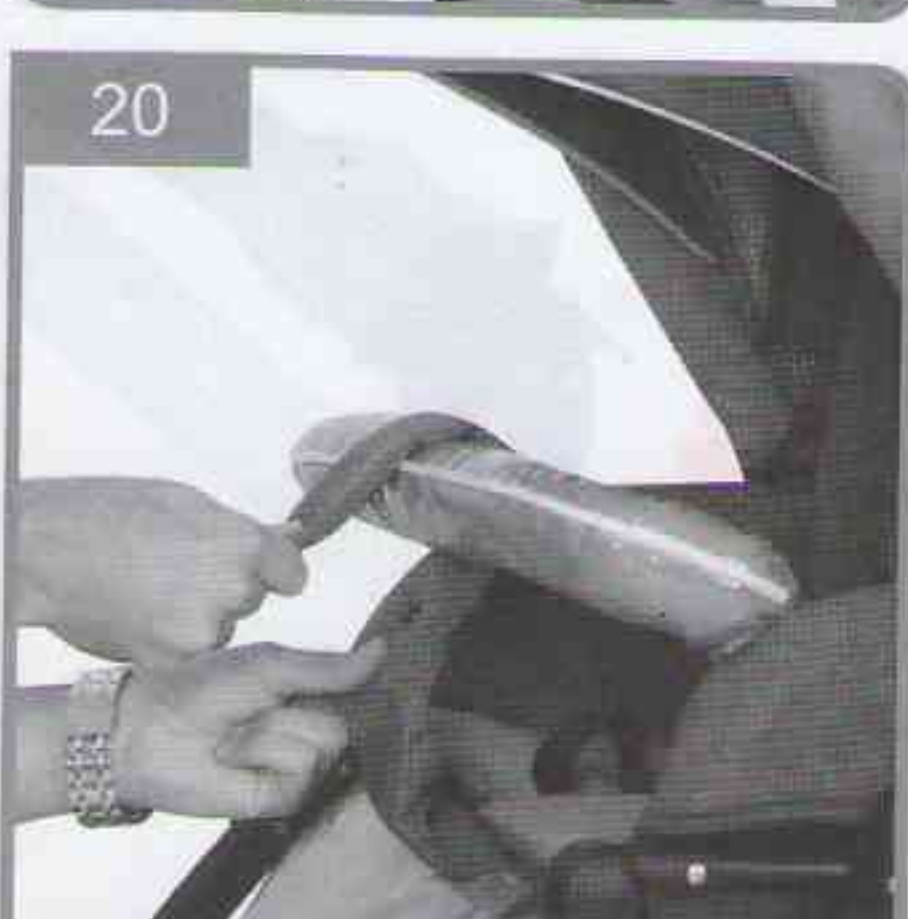


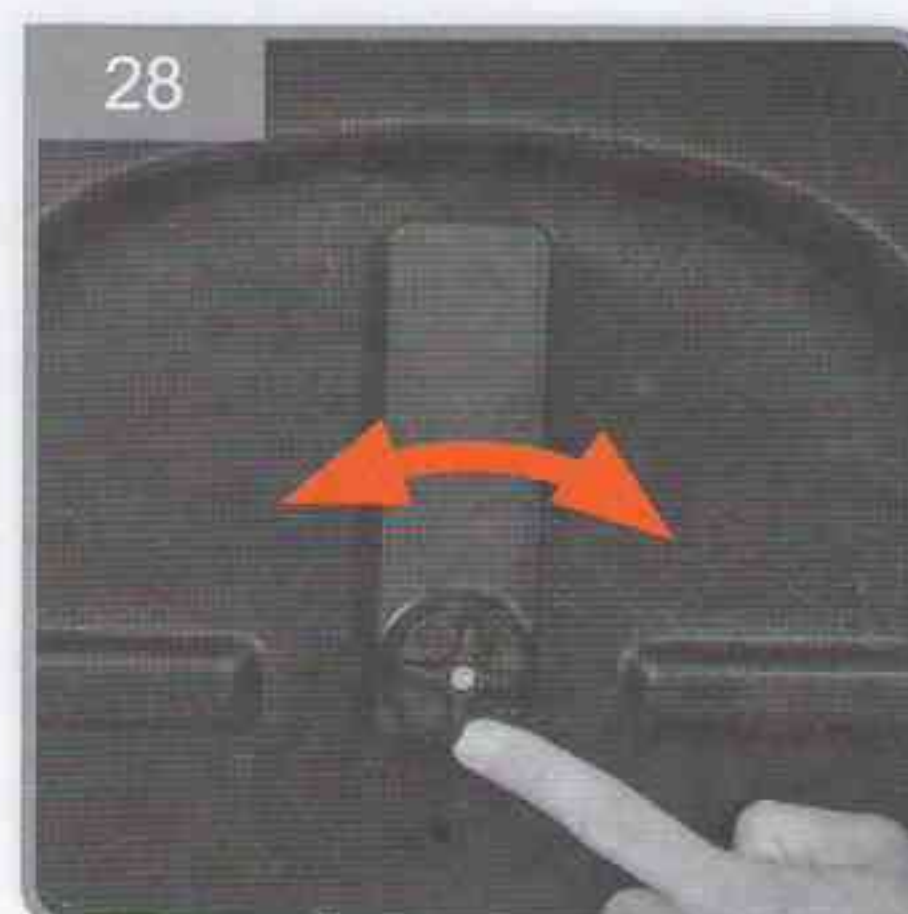
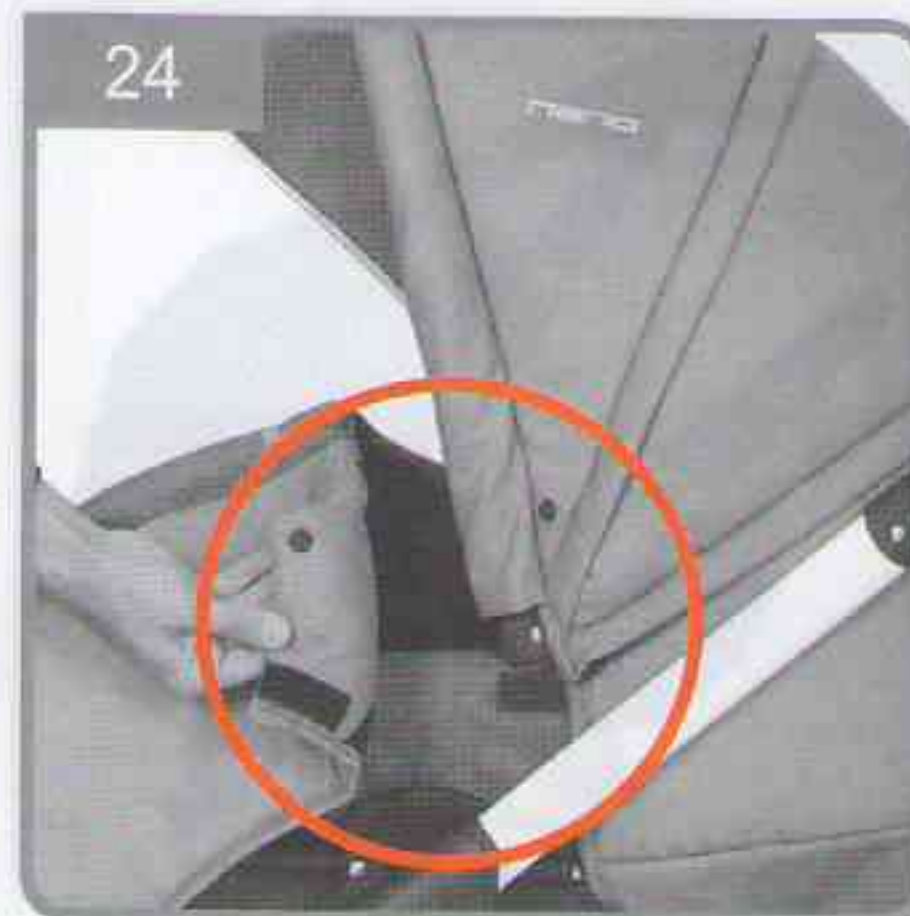
www.riko.pl

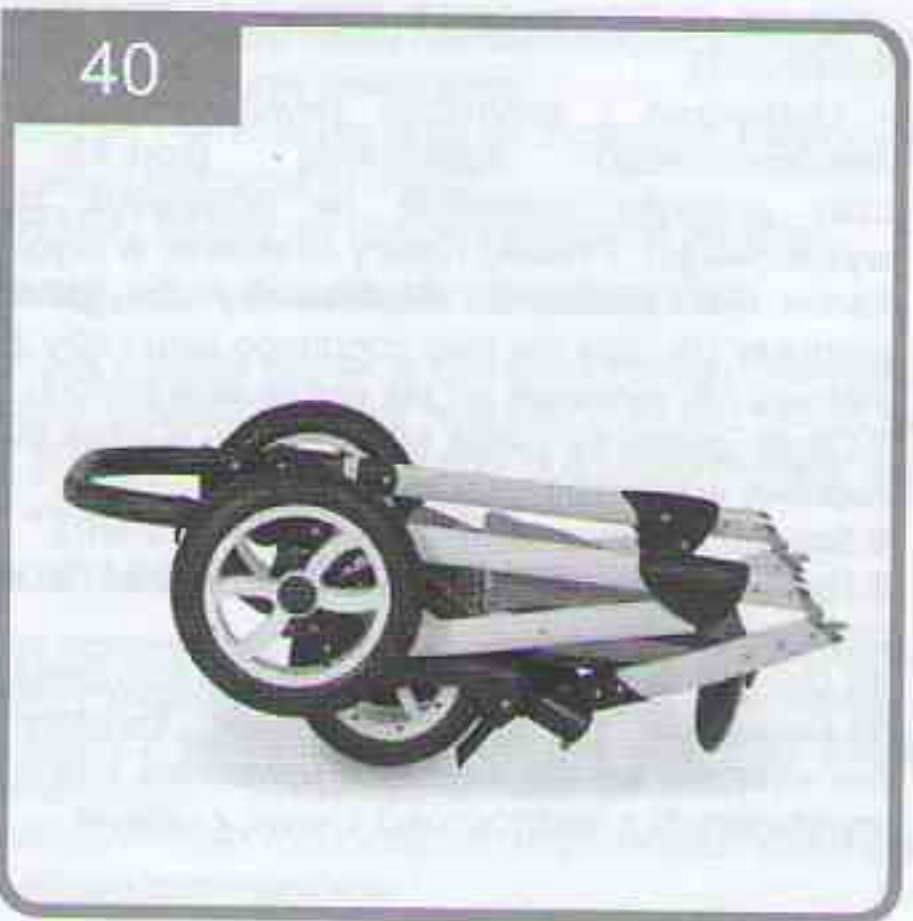
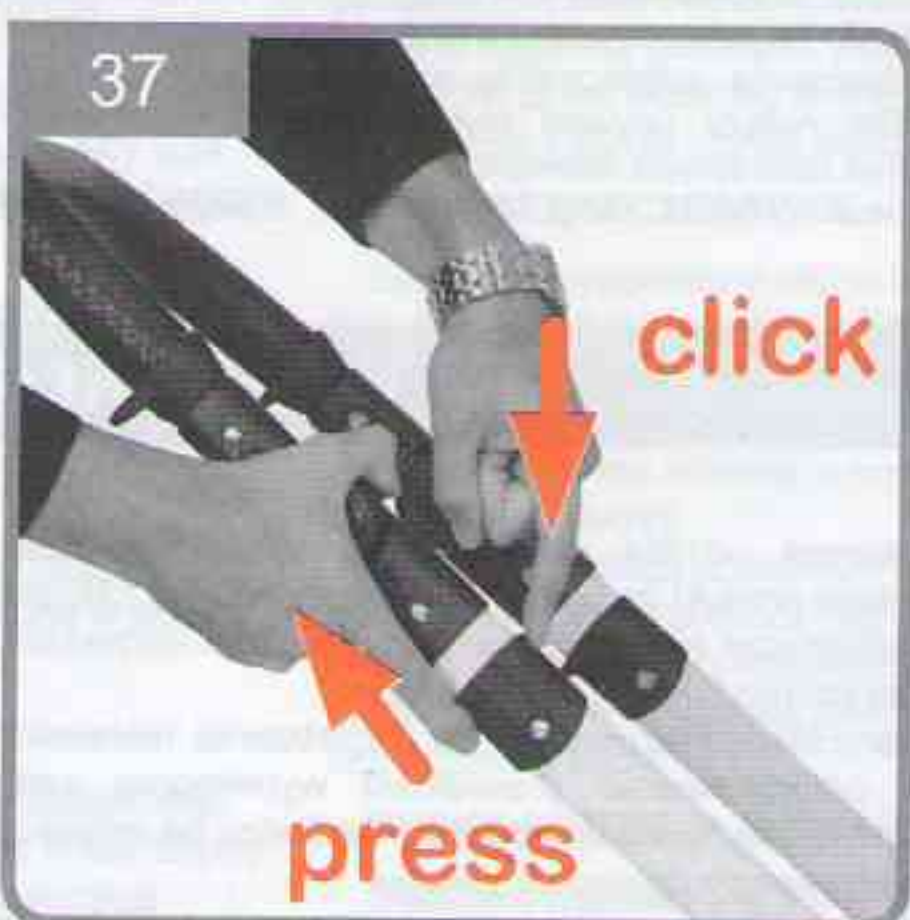
nano alu tech

brano











ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО.

- 1. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Оставление ребенка без надзора может угрожать опасностью.
- 2. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Использовать подтяжки, когда ребенок начнет самостоятельно сидеть.
- 3. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не применять в изделии дополнительный матрац.
- 4. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Перед началом эксплуатации коляски убедитесь, что механизмы складывания заблокированы.
- 5. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Всегда использовать промежуточный пояс вместе с бедренным.
- 6. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Каждая нагрузка, привешенная на проводке коляски, нарушает ее стабильность.
- 7. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Изделие не предназначено для катания на рольках и бега.
- 8. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Коляска служит для перевозки только одного ребенка.
- 9. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Коляска предназначена для детей в возрасте 0-36 месяцев и весом до 15 кг.
- 10. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не оставлять коляски с ребенком на уклонной поверхности, даже если заблокирован тормоз.
- 11. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не пользоваться коляской, если какой-либо элемент поврежден.
- 12. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** При складывании и раскладывании коляски следует убедиться в том, что ребенок находится на безопасном расстоянии.
- 13. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Производя регулировку, следует убедиться, что подвижные элементы не касаются тела ребенка.
- 14. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Всегда нужно блокировать стояночный тормоз.
- 15. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Максимальная нагрузка корзины составляет 3 кг.
- 16. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Максимальная нагрузка сумки составляет 2 кг.
- 17. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Каждая сумка или другая нагрузка, привешенные на проводке коляски, влияют на ее стабильность.
- 18. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** В изделии должны применяться исключительно оригинальные, утвержденные производителем, части.
- 19. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Въезжая на бордюр или другой ступень, следует приподнести переднюю часть коляски.
- 20. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не съезжать коляской по лестнице.
- 21. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Коляску следует хранить в месте недоступном для детей.
- 22. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Не применять дополнительного матрасика в корзине толще, чем 10 см.
- 23. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Максимальное допустимое давление воздуха в покрышках составляет 0,8 бар (независимо от обозначений на покрышках). Высшее давление может вызвать повреждение обода колеса.

КОНСЕРВАЦИЯ

Коляска требует периодического проведения технического осмотра. В связи с его предназначением (пользование снаружи при разных атмосферных условиях и на разных дорожных покрытиях), соблюдение нижеприведенных правил технического осмотра является необходимым фактором для его правильного функционирования.

1. Металлические элементы можно чистить влажной тряпочкой с использованием мягкого deterгента. После очистки следует вытереть изделие насухо, чтобы предотвратить возникновение коррозии.
2. Обивку можно очищать влажной тряпочкой с использованием деликатного моющего средства. После очистки продукт следует высушить, подвешивая обивку в месте, которое не поддается длительному действию солнечных лучей, или оставить разложенным в месте, где имеется хорошая вентиляция.
3. Не следует стирать элементы обивки в стиральной машине, крутить механическим способом, ни выполнять долговременное намачивание в связи с применением конструктивных элементов (придание жесткости, подкрепление, наполнение).
4. Не следует применять отбеливатели. Можно применять только мягкие deterгенты.

5. Если продукт подвернулся смачиванию, следует вытереть металлические элементы насухо и оставить разложенным до полного высыхания на месте с хорошей вентиляцией.

6. Не следует подвергать продукт длительному действию солнечных лучей, поскольку обивка и пластмассовые элементы могут подвернуться обесцвечиванию или повреждению.

7. Следует периодически проводить технический осмотр подвижных частей, применяя быстро испаряющиеся средства типа WD-40, производящие чистку и смазку.

8. Следует систематически проверять установку ремней безопасности и других элементов, которые имеют возможность регулировки.

9. Следует регулярно очищать колеса, тормоз и элементы, на которые попали песок, соль и другие загрязнения. Не следует применять масло в тех местах, на которые может попасть песок.

10. Избегать контакта с соленой водой (морская вода, морская бриз, дорожная соль), чтобы не допустить возникновение коррозии.

11. Допустимый диапазон температур пользования коляски: от -5°C до +35°C.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. „RIKO“ предоставляет гарантию на купленный продукт на период 12 месяцев от даты покупки.
2. Рекламацию следует предъявлять в пункте продажи, в котором был куплен продукт.
3. Необходимым условием для рассмотрения рекламации является представление правильно заполненной гарантийной карточки, которая находится в конце этой инструкции по обслуживанию, вместе с удостоверением покупки.
4. Физические дефекты продукта, обнаруженные в период гарантии, будут ликвидированы бесплатно в срок 14 дней от даты доставки продукта при посредничестве продавца по местонахождению „RIKO“.
5. Ремонт выполняет фирма „RIKO“ или пункт бытового обслуживания, о котором информирует продавец.
6. Гарантия не распространяется на:
 - Повреждения, которые возникли по вине потребителя;
 - Повреждения, которые возникли в результате невыполнения рекомендаций, предостережений и ограничений, которые находятся в инструкции по обслуживанию, а также на элементах продукта;
 - Повреждения эксплуатационных элементов, естественно изнашивающихся в процессе эксплуатации, таких как: покрышки, камеры, протекторы колес, материалы, которые применяются на рукоятках, структура, цвет тканей и материалов, которые поддаются трению, втулки в колесах, оси, надписи;
 - Повреждения, которые возникли в результате

несоблюдения правил технического осмотра, например: коррозия, изменение цвета обивки или пластмассовых элементов в результате длительного действия солнечных лучей, повреждения пластмассовых элементов или обивки в результате длительного действия солнечных лучей или очень высоких температур, зазоры, отзвуки, такие как скрипение/пищание, повреждения механизмов в результате загрязнений;

• Повреждения, возникшие в результате ремонтов, которые выполнялись не уполномоченными лицами;

• Отклонения от вертикали отдельных колес под воздействием нагрузки (это нормальное свойство конструкции такого типа);

• Повреждения и загрязнения, которые возникли в результате неправильной упаковки продукта на время курьерской пересылки (в случае рассылочной закупки).

7. Период гарантии продлевается на время выполнения ремонта на пункте сервисного обслуживания „RIKO“.

8. Способ ремонта определяет учреждение, которое предоставляет гарантию.

9. Продукт, на который предъявляется рекламация, следует передавать в чистом состоянии.

10. Гарантия распространяется на территорию России.

11. Гарантия на проданный потребительский товар не исключает, ни не приостанавливает действия полномочий покупателя, возникающих вследствие некондиционности товара.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РАСКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

Для того чтобы разложить коляску, положите ее плоско на земле (рис. 1), энергично потяните ручку вверх до момента блокировки механизма складывания (рис. 2, 3).

ВНИМАНИЕ! Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что коляска правильно разложена.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ЗАДНИХ КОЛЕС

Для того чтобы снять задние колеса, нажмите кнопку, находящуюся в центральной части колеса (рис. 4) и снимите колеса с оси (рис. 5). Для повторного монтажа колес нажмите кнопку и вставьте колеса на ось до момента блокировки.

ВНИМАНИЕ! Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что все колеса установлены правильно.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

Для того чтобы установить передние колеса, вставьте их оси в окончания передних ног до момента получения характерного звука «клик» (рис. 6). Для того чтобы снять колеса, нажмите кнопку, находящуюся в верхней части поворотного механизма (рис. 7) и высуните ось колеса.

Передние колеса являются поворотными с возможностью их блокировки при передвижении вперед. Для того чтобы заблокировать колеса, передвиньте вниз пластиковый рычаг, находящийся в передней части поворотного механизма (рис. 8).

РЕГУЛИРОВАНИЕ ВЫСОТЫ РУЧКИ

Коляска оснащена функцией регулирования высоты ручки. Для того чтобы отрегулировать ручку, нажмите круглые кнопки, находящиеся по обеим сторонам ручки в верхней ее части, затем установите желаемое положение (рис. 9a, 9b).

СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

Коляска оснащена задним стояночным тормозом. Для того чтобы заблокировать тормоз, нажмите его ножку (рис. 10). Для того чтобы снять блокаду тормоза, поднимите ножку.

ВНИМАНИЕ! Перед передвижением убедитесь в том, что тормоз отблокирован.

ВНИМАНИЕ! Если Вы оставляете коляску на наклонной поверхности, ее следует всегда ставить на тормоз.

ВНИМАНИЕ! Тормоз не предназначен для торможения во время передвижения. Его следует заблокировать после полной остановки коляски.

ВНИМАНИЕ! Коляска не предназначена для бегания.

РЕГУЛИРОВКА СТОЙКОСТИ ПОДВЕСКИ

Коляска имеет регулировку стойкости задней подвески. Чтобы произвести регулировку, следует переместить рычаг, который находится под задней подвеской (рис. 11). Операцию следует выполнить при обоих задних колесах. Подвеска имеет два способа установки: твердая и мягкая.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ КОРЗИНКИ

Чтобы установить корзину, следует прижать ее к корпусу коляски таким образом, чтобы адаптеры (переходные устройства), которые находятся по бокам корзины, блокировались в зацепках, которые находятся на корпусе коляски (рис. 12a, 12b). Блокирование наступит автоматически.

ВНИМАНИЕ! Перед началом пользования следует убедиться в том, что корзина правильно установлена.

Чтобы демонтировать корзину, следует нажать кнопки, которые находятся на адаптерах по бокам корзины (рис. 13), и потянуть корзину вверх.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ СИДЕНИЯ

Сидение устанавливаем и снимаем так же, как и люльку (смотри МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ЛЮЛЬКИ)(рис. 14a, 14b, 15).

Сидение можно установить как в направлении езды, так и наоборот (рис. 14a, 14b).

ВНИМАНИЕ! Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что сидение установлено правильно.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ПОДНОЖКИ

Коляска оснащена регулируемой подножкой. Для того чтобы установить ее в данном положении, нажмите кнопки, находящиеся по обеим ее сторонам (рис. 16).

УСТАНОВКА, ДЕМОНТАЖ И РЕГУЛИРОВКА БАРЬЕРА

Сидение оснащено барьером безопасности. Для того чтобы установить его, вставьте пластиковые шипы в отверстия в подлокотниках (рис. 17). Чтобы снять барьер, нажмите кнопки, находящиеся по обеим сторонам на пластиковых шипах и потяните вверх (рис. 18). Барьер оснащен регулировкой положения. Чтобы отрегулировать данное положение, необходимо передвинуть его в соответствующую сторону. Внимание! Всегда пользуйтесь сидением вместе с барьером безопасности.

РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

Сидение оснащено 5-точечными ремнями безопасности (рис. 19). Их следует использовать с момента, когда ребенок начинает самостоятельно садиться. Расстегните ремни, вынимая застёжки из центральной пряжки, посадите ребенка, отрегулируйте длину ремней таким образом, чтобы они прилегали к телу ребенка, не сжимая его, затем вставьте застёжки всех ремней в центральную пряжку.

Сидение имеет дополнительный шаговый ремень, который пристегивается к защитной перегородке при помощи защелок (рис. 20). Это дополнительный элемент и не освобождает от необходимости применения 5-точечных ремней безопасности.

ВНИМАНИЕ! Всегда пользуйтесь ремнями безопасности, если ребенок умеет сидеть самостоятельно.

КОЗЫРЕК СИДЕНИЯ И РУЧКА ДЛЯ ПЕРЕНОСА СИДЕНИЯ

Сидение оснащено козырьком. Его корпус выполняет также функцию ручки для переноса сидения.

ВНИМАНИЕ! Перед тем как поднять сидение, придерживая за ручку в козырьке, следует установить эту ручку в вертикальную позицию (перпендикулярно к земле).

Козырек имеет регулировку положения. Чтобы установить козырек в необходимую позицию, следует нажать круглые пластмассовые кнопки, которые находятся возле его основания (рис. 21).

РЕГУЛИРОВАНИЕ СПИНКИ

Сидение имеет 4-точечную регулировку угла наклона спинки. Для того чтобы опустить спинку подтяните пластиковый рычаг, находящийся в задней части спинки (рис. 22), затем установите желанное положение. Для того чтобы поднять спинку необходимо толкнуть ее вверх до момента фиксации желаемого положения. Спинка блокируется автоматически (рис. 23).

ЧЕХОЛ

Коляска оснащена чехлом для защиты ножек ребенка. Чехол закладывается со стороны ножек и крепится к козырьку при помощи защелок (рис. 24).

СУМКА

Коляска имеет функциональную сумку. Она монтируется на ручке коляски при помощи пластмассовых зацепок на предназначенном для этого месте, выше регулировки высоты ручки (рис. 25). Сумка имеет также дополнительный наплечный ремень, облегчающий ее переноску,

а также практичное устройство для перемотки этого ремня.

ДОЖДЕВИК

Коляска имеет дождевик с вентиляционным отверстием на уровне лица ребенка. Для того чтобы пристегнуть дождевик, подложите один его конец под подножку или под заднюю часть люльки и натяните второй конец на капюшон (рис. 26a, 26b). Дождевик подходит как для глубокой, так и для прогулочной версии.

МОСКИТНАЯ СЕТКА

Коляска имеет практичную москитную сетку. Для того чтобы ее установить, следует подложить один конец под заднюю часть корзинки, а другой - натянуть на козырек (рис. 27). Москитная сетка предназначена для корзинки.

РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ В КОРЗИНКЕ

Корзинка имеет регулировку угла наклона спинки. Чтобы установить требуемую позицию, следует прокрутить поворотную ручку, которая находится под корзинкой - влево или вправо (рис. 28).

КОЗЫРЕК КОРЗИНКИ И РУЧКА ДЛЯ ПЕРЕНОСА КОРЗИНКИ

Корзинка оснащена козырьком. Его корпус выполняет также функцию ручки для переноса (это ручка для переноса самой корзинки - не целой коляски).

ВНИМАНИЕ! Перед тем как поднять корзинку, придерживая за ручку в козырьке, следует установить эту ручку в вертикальную позицию (перпендикулярно к земле).

Козырек имеет регулировку положения. Чтобы установить козырек в необходимую позицию, следует нажать круглые пластмассовые кнопки, которые находятся возле его основания (рис. 29).

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА С АДАПТЕРОМ

Чтобы установить детское автокресло группы 0+ на корпус коляски, следует в первую очередь установить адаптеры (переходные устройства).

Адаптеры монтируются и демонтируются аналогично, как сама корзина (смотрите МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ КОРЗИНКИ)(рис. 30a, 30b, 31).

Затем вставить зацепки детского автокресла в адаптеры (рис. 32, 33).

ВНИМАНИЕ! Убедитесь в том, что перед началом пользования были правильно смонтированы адаптеры и автокресло.

Детское автокресло имеет регулировку ручки для переноса. Чтобы установить ручку в необходимую позицию, следует нажать красные кнопки с обеих сторон ручки (рис. 34).

Для того чтобы демонтировать автокресло, следует потянуть за рычаги с обеих сторон автокресла (рис. 35).

СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

Чтобы сложить корпус коляски, следует установить передние колеса с защитными крыльями вперед (рис. 36).

В верхней части ручки находится механизм складывания. Следует нажать красное блокирующее устройство с правой стороны ручки, а затем потянуть вверх пластмассовые рычаги с обеих сторон (рис. 37). Придерживать поджатые рычаги и переместить ручку вниз.

Сложить корпус наполовину (рис. 38), поднять корзину таким образом, чтобы ее фиксация оказалась над пластмассовой подножкой для ножек ребенка (рис. 39), а затем прижать ручку вниз, с целью полного складывания коляски (рис. 40). Чтобы дополнительно уменьшить габариты сложенного корпуса, следует установить регулировку ручки в самую низкую позицию (рис. 41).

ВНИМАНИЕ! Перед полным складыванием корпуса коляски следует убедиться в том, что фиксация корзины (т.е. ее нижней части) находится над пластмассовой подножкой для ножек ребенка.

KARTA GWARANCYJNA / GUARANTEE SHEET / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / ГАРАНТІЙНА КАРТА/ ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST / GARANTIESCHEIN / GARANCIÁLIS KÁRTYA / FIȘA DE GARANȚIE/ CARTE DE GARANTIE

Lp	Data rozpočetia naprawy/ Date of beginning the repair/ Дата начала ремонта/ Дата початку ремонту/ Datum zarobení opravu/ Datum začatia opravu/ Datum des Reparaturbeginns/ Javítás kezdete/ Data începerii efectuării service-ului / Date de début de la réparation	Zakres naprawy/ Scope of repair/ Объем ремонта/ Обсяг ремонту/ Rozsah opravu/ Rozsah opravu/ Reparaturumfang/ Javítás tartománya/ Domeniu serviciu/ Objet(s) de la réparation	Data przedłużenia gwarancji/ Date of warranty extension/ Дата продовження гарантійного строку / Дата продовження гарантії/ Datum prodĺoužení záruky/ Dátum predĺženia záruky/ Garantieverlängerungsdatum/ Garancia meghosszabbításának a dátuma/ Date prelungirii garanției/ Date de fin de garantie prolongée	Data i podpis/ Date and signature/ Дата и подпись/ Дата і підпис/ Datum a podpis/ Dátum a podpis/ Datum und Unterschrift/ Aláírás és dátum/ Data și semnătura persoanei care constată reclamația/ Date et signature
1				
2				
3				
4				

 Data sprzedaży/ Date of sale/ Дата продажи/
 Дата продажу/ Datum prodeje/ Dátum predaja/
 Verkaufsdatum/ Eladás dátuma/ Data vânzării/
 Date de vente

 Pieczęć sklepu/ Shop's stamp/ М.П. магазина/
 Печатка магазина/ Razítko obchodu/ Pečiatka predajne/
 Geschäftsstempel/ Üzlet bélyegzője/ Ștampila unității
 comerciale/vânzătorului/ Cachet du magasin

 Podpis sprzedającego/ Signature of the purchaser/
 Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Podpis kupujúciho/
 Podpis kupujúceho/ Unterschrift des Käufers/ Vevő aláírása/
 Semnătura cumpărătorului/ Signature du vendeur